

## Aprentatge del català i pràctica educativa en un programa de canvi de la llengua llar-escola a l'educació infantil

V Simposi: Llengua, educació i immigració "Nouvinguts, fins quan?"

Girona, 23 i 24 de novembre de 2006

**Judith Oller i Josep Maria Serra**

Universitat de Girona

[judith.oller@udg.es](mailto:judith.oller@udg.es), [josepm.serra@udg.es](mailto:josepm.serra@udg.es)

**Dolors Vila**

CEIP La Farga

[dvila@xtec.cat](mailto:dvila@xtec.cat)

## CONTINGUTS

1. Diversitat lingüística a l'aula
2. La problemàtica actual
3. El CEIP La Farga de Salt
4. L'estudi
  - Objectius
  - Metodologia
  - Els alumnes
  - Exemples de situacions interactives
5. Reflexions finals

## DIVERSITAT LINGÜÍSTICA A L'AULA

- Augment del percentatge d'alumnat amb una llengua pròpia diferent de la llengua catalana o de la castellana
- Enorme diversitat de llengües
- Situació no estable, hi ha grans variacions d'un any a l'altre

3

## LA PROBLEMÀTICA ACTUAL

Com fer possible que l'alumnat estranger tingui un bon domini de la llengua de l'escola independentment de quina sigui la seva llengua familiar?



- No hi ha les mateixes condicions que en els programes d'immersió lingüística
- No és possible el manteniment de la llengua familiar
- Cal buscar una manera diferent de treballar que tingui en compte la diversitat d'alumnat respecte el domini de la llengua de l'escola

4

## EL CEIP LA FARGA

- Escola pública de dues línies
- Situada en un context social on la llengua predominant és el castellà
- Més del 80% de l'alumnat és d'origen estranger
- La mitjana d'alumnat estranger escolaritzat a les escoles públiques de Salt ronda el 65%
- Alt percentatge d'alumnat d'origen subsaharià i marroquí. Poc a poc augmenta l'alumnat hispà

5

## OBJECTIUS DE L'ESTUDI

- Conèixer el procés d'adquisició de la llengua catalana en situacions de canvi de llengua llar-escola  
*Quines dificultats té l'alumnat respecte el coneixement de la llengua de l'escola?*
- Conèixer com es gestiona la comunicació dins una aula multicultural i plurilingüe  
*Quines estratègies utilitza la mestra per fomentar la comprensió?*



### PERÒ CAL TENIR PRESENT ...

Que el nostre treball és una primera aproximació a un tema complex  
Les dades obtingudes s'han d'estudiar a través d'un marc més ampli d'observacions que es recolliran durant tota l'educació infantil

6

## METODOLOGIA

- Estudi etnogràfic longitudinal durant tota l'educació Infantil
- La primera fase (que presentem):
  - Observació a l'aula de P-3 un matí setmanal durant el curs 2004-2005
  - Registre d'algunes situacions interactives M-A amb vídeo
  - Recull de les observacions en un diari de camp
- Actualment:
  - Seguiment del mateix alumnat i la mestra a P-4
  - Observació de les produccions escrites

7

## ELS ALUMNES DE L'AULA DE P-3

- Formada per 21 alumnes
- El 100% d'origen estranger, tot i que la immensa majoria ha nascut a Catalunya
- Països d'origen: Marroc, Senegal, Gàmbia i Honduras
- Sis llengües diferents del català:
  - Àrab
  - Soninké
  - Bereber
  - Castellà
  - Francès
  - Castellà dels hispans

8

A TALL  
D'EXEMPLE

## SITUACIONS INTERACTIVES

Seqüència 1



Seqüència 2



Seqüència 3



## REFLEXIONS FINALS

- L'adquisició de la llengua catalana en situacions de canvi de la llengua llar-escola és un procés llarg i costós
- És necessari un tractament educatiu que tingui en compte el procés d'adquisició de la llengua de l'escola (L2) amb l'alumnat estranger
- És del tot necessari que els i les mestres desenvolupin una pràctica educativa que garanteixi en tot moment la comprensió i la negociació de significat
- Fins i tot en situacions de partida difícils, l'alumnat estranger aconsegueix en poc temps aprendre la llengua catalana